

Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

Suntracer KNX sl

70154 Suntracer KNX sl
70155 Suntracer KNX sl light
70156 Suntracer KNX sl basic

Fig. 1



D Handbuch und KNX-
Applikation finden Sie unter

www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl.html und
www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl-light.html und
www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl-basic.html

Sicherheits- und
Gebrauchshinweise

VORSICHT!
Elektrische Spannung!
Im Innern des Geräts
befinden sich ungeschützte
spannungsführende Teile.

Installation und
Inbetriebnahme dürfen nur
von einer Elektrofachkraft
durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte
Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen
Normen, Richtlinien, Vorschriften
und Bestimmungen für die
elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während
der Installationsarbeiten
spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss
jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als orts-
feste Installation in montiertem Zu-
stand und nach Abschluss aller In-
stallations- und Inbetriebnahme-
arbeiten und nur im dafür vorse-
henen Umfeld.
Bei unsachgemäßer Verwendung,
Änderungen am Gerät oder Nichtbe-
achten dieser Anleitung erlöschen
die Gewährleistungs- oder Garantie-
ansprüche.
Die mit dem Gerät verbundenen Net-
ze (KNX und Versorgungsspannung)
müssen sich vollständig innerhalb
der gleichen Erdungsanlage befin-
den.

Beschreibung

Wetterstation

Die Wetterstationen für das KNX-Ge-
bäudebus-System messen Tempera-
tur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit
und erkennen Niederschlag.
70155, 70154: mit GPS-Empfänger
für Zeit und Standort, Berechnung
des Sonnenstands (Azimut, Elevati-
on), Beschattungssteuerung
70154: zusätzlicher Luftdrucksensor

Lieferumfang

- Wetterstation
 - Anschlussleitung ca. 10 m, mit Ste-
cker und Anschlussklemmen
 - Aufputz-Abzweigdose (IP 55, nur
für den Innenbereich)
 - Edelstahl-Schrauben 4x50 mm
Rundkopf und Dübel 6x30 mm für
Wandmontage
 - Ausleger Fix mit Montagezubehör
- Optional bestellbares Zubehör**
Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P
(Nr. 30112 - 30129)

Montage

- Außerhalb der Reichweite von Per-
sonen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen
ungehindert von den Sensoren er-
fasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktions-
teilen anbringen, von denen noch
Wasser auf den Niederschlagssen-
sor tropfen kann, nachdem es be-
reits aufgehört hat zu regnen oder
zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch
Störquellen erwärmt oder abge-
kühlt werden (Sonneneinstrahlung
auf Baukörper etc.)
- Nicht in der Nähe von Funk-Sen-
dern und Störfeldern von elektrischen
Verbrauchern (z. B. Leucht-
stofflampen, Leuchtreklamen,
Schaltnetzteile etc.) anbringen, da
dies den GPS-Empfang stören
kann.

Fig. 2

Unterhalb, seitlich und frontal min-
destens 60 cm Abstand zu anderen
Elementen (Baukörper, Konstrukti-
onsteile usw.) lassen.

Fig. 3 | Ausrichtung

- a** An einer lotrechten Wand (bzw. ein-
nem Mast) anbringen. Die Zuleitung
zu einer Schlaufe legen, bevor sie in
Wand oder Anschlussbox führt.
- b** In der Querrichtung horizontal
(waagrecht) montieren.
- c** Nordhalbkugel: nach Süden.
Südhalbkugel: nach Norden.

Fig. 4 | Position der Sensoren

- ① GPS-Empfänger (nicht bei basic)
- ② Helligkeitssensoren. Bei Aus-
richtung nach Süden entspricht
Sensor O = Ost (nur bei basic)
Sensor S = Süd
Sensor W = West (nur bei basic)
- ③ Niederschlagssensor
- ④ Position Temperatursensor
- ⑤ Windmess-Element

ACHTUNG! Empfindliches
Windmesselement (unten,
versenkt). Nicht berühren!

EN Manual and KNX application
can be found at

www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl.html and
www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl-light.html and
www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl-basic.html

Safety and operating
instructions

CAUTION!
Live voltage!
There are unprotected live
electric components inside.

Installation and
commissioning must only be
handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free
from damage.
- Comply with country-specific
standards, directives, specifications
and provisions for electrical
installation.
- Switch off voltage to the system
during installation.
- Access to the device must be free at
all times.

The device may only be operated as
a fixed-site installation, when assem-
bled and after conclusion of all in-
stallation and operational start-up
tasks and only in the surroundings
designated for it.
Improper use, modifications to the
device or failure to observe this man-
ual will void any warranty and guar-
antee claims.
The networks connected to the de-
vice (KNX and supply voltage) must
be entirely within the same earthing
system.

Description

Weather Station

The Weather Stations for the KNX
building bus system measure tem-
perature, wind speed, brightness
and recognise precipitation.
70155, 70154: with GPS receiver for
time and location, calculation of sun
position (azimuth, elevation), shad-
ing control
70154: additional air pressure sensor

Scope of delivery

- Weather station
- Connection cable approx. 10 m,
with plug and connecting terminals
- Surface-mounted junction box
(IP 55, for indoor use only)
- 4x50 mm stainless steel roundhead
screws and 6x30 mm dowels for
wall mounting
- Fix mounting with installation ac-
cessories

Optionally orderable accesso-
ries

Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P
(no. 30112 - 30129)

Mounting

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on
the building where the sensors can
measure wind, rain and sunshine
without hindrance.
- Do not install below construction
parts from which water can still
drip onto the precipitation sensor
even after it has stopped raining or
snowing.
- Avoid installation locations that are
heated or cooled by sources of in-
terference (solar radiation on bul-
ding structure, etc.)
- Do not place near radio transmit-
ters and interference fields from
electrical consumers (e.g. fluore-
scent lamps, neon signs, switching
power supplies, etc.) as this may
interfere with GPS reception.

Fig. 2

Leave a distance of at least 60 cm be-
low, to the sides and to the front
from other elements (building struc-
ture, construction parts, etc.).

Fig. 3 | Alignment

- a** Attache to a perpendicular wall (or
a pole). Place the supply line in a
loop before leading it into the wall or
junction box.
- b** Mount horizontally in the transver-
se direction.
- c** Northern hemisphere: align south.
Southern hemisphere: align north.

Fig. 4 | Position of the sensors

- ① GPS receiver (not with basic)
- ② brightness sensors. When facing
south, the following applies
Sensor O = East (basic only)
Sensor S = South
Sensor W = West (basic only)
- ③ Precipitation sensor
- ④ Position temperature sensor
- ⑤ Wind measuring element

ATTENTION! Sensitive
wind measuring element
(bottom, countersunk). Do
not touch!

ES El manual y la aplicación
KNX se encuentran en

www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl.html y
www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl-light.html y
www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl-basic.html

Instrucciones de
seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN!
¡Tensión eléctrica!
En el interior del dispositivo
hay piezas bajo tensión sin
aislamiento.

Los trabajos de instalación y
puesta en servicio deben ser
llevados a cabo
exclusivamente por un
electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento
únicamente dispositivos que no
estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices,
especificaciones y disposiciones
específicas de cada país en materia
de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la
instalación eléctrica durante los
trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder
siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en
el entorno previsto una vez lo haya
montado de forma fija y hayan finali-
zado todos los trabajos de instala-
ción.
En caso de uso incorrecto del dispo-
sitivo, modificaciones indebidas en
el dispositivo o inobservancia de es-
tas instrucciones, se extinguirán to-
dos los derechos de garantía.
Las redes conectadas al aparato
(KNX y tensión de alimentación) de-
ben estar completamente dentro del
mismo sistema de puesta a tierra.

Descripción

Estacion meteorológica

Las Estaciones meteorológicas para
el sistema de bus de edificio KNX mi-
den la temperatura, la velocidad del
viento, la luminosidad y detectan
precipitaciones.
70155, 70154: con GPS adicional
para la hora y la localización, cálculo
de la posición del sol (acimut, eleva-
ción), control de sombreado
70154: sensor de presión de aire adic-
ional

Volumen de suministro

- Estación meteorológica
- Cable de conexión de aprox. 10 m,
con conector y bornes de conexión
- Caja de derivación para montar en
superficie (IP 55, sólo para uso en
interiores)
- Tornillos de acero inoxidable 4x50
mm de cabeza redonda y tacos
6x30 mm para montaje en pared
- Brazo articulado Fix con accesorios
de montaje

Accesorios opcionales pedibles

Brazo articulado L, Flex L, Flex S, Fix,
Fix P (N.º 30112 - 30129)

Instalación

- Colocar fuera del alcance de las
personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben po-
der ser captados libremente por los
sensores.
- No instale debajo de las piezas de
construcción de las que pueda se-
guir goteando agua sobre el sensor
de precipitaciones cuando ya haya
cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que
se calientan o enfrían por fuentes
de interferencia (radiación solar en
la estructura del edificio, etc.)
- No lo coloque cerca de transmisio-
res de radio y campos de interfe-
rencia de consumidores eléctricos
(por ejemplo, lámparas fluorescentes,
letreros de neón, fuentes de ali-
mentación conmutadas, etc.), ya
que esto puede interferir con la re-
cepción del GPS.

Fig. 2

Deje una distancia de al menos
60 cm por debajo, a los lados y por
delante de otros elementos (estruc-
tura del edificio, piezas de construc-
ción, etc.).

Fig. 3 | Orientación

- a** Fijar a una pared perpendicular (o
poste). Haga un bucle en la línea de
suministro antes de que entre en la
pared o en la caja de conexiones.
- b** Montar horizontalmente (en senti-
do transversal).
- c** Hemisferio norte: apunta al sur.
Hemisferio sur: apunta al norte.

Fig. 4 | Posición de los sensores

- ① Receptor GPS (no con basic)
- ② Sensores de luminosidad. Si se
orienta hacia el sur, se aplica lo
siguiente
Sensor O = Este (sólo con basic)
Sensor S = Sur
Sensor W = Oeste (sólo con
basic)
- ③ Sensor de precipitación
- ④ Posición sensor de temperatura
- ⑤ Elemento de medición de viento

¡ATENCIÓN! Elemento de
medición del viento sensible
(abajo, avellanado). ¡No
toques!

FR Vous trouverez le manuel et
L'application KNX sur

www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl.html et
www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl-light.html et
www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl-basic.html

Consignes de sécurité et
d'utilisation

ATTENTION !
Tension électrique !
À l'intérieur de l'appareil se
trouvent des pièces sous
tension non protégées.

L'installation et la mise en
service doivent uniquement
être effectuées par un
électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils
non endommagés en service.
- Respectez les normes , directives,
spécifications et dispositions
spécifiques au pays pour
l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension
pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en
permanence.

Exploitez l'appareil uniquement
comme installation fixe montée et
après avoir réalisé toutes les opéra-
tions d'installation et de mise en ser-
vice et uniquement dans l'environne-
ment prévu à cet effet.
En cas d'utilisation non-conforme,
de modifications sur l'appareil ou de
non-respect de ces consignes, les ré-
clamations au titre de la garantie ne
sont plus applicables.
Les réseaux reliés à l'appareil (KNX
et tension d'alimentation) doivent se
trouver entièrement à l'intérieur de
la même installation de mise à la
terre.

Description

Station météorologique

Les Stations météorologiques pour
le système bus du bâtiment KNX mes-
urent la température, la vitesse du
vent, la luminosité et détectent les
précipitations.
70155, 70154 : avec récepteur GPS
pour l'heure et la localisation, calcul
de la position du soleil (azimut, élé-
vation), contrôle de l'ombrage
70154 : capteur supplémentaire de
pression atmosphérique

Contenu de la livraison

- Station météorologique
- Câble de raccordement env. 10 m,
avec connecteur et borniers de rac-
cordement
- Boîtier de dérivation apparent
(IP 55, pour un usage intérieur uni-
quement)
- Vis en acier inoxydable 4 x 50 mm
à tête ronde et chevilles 6 x 30 pour
montage mural
- Potence Fix avec accessoires de
montage

Accessoires commandables en
option

Potence L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P
(Réf. 30112 - 30129)

Montage

- Placer hors de portée des person-
nes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent
pouvoir être détectés sans entrave
par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments
de construction d'où l'eau peut en-
core s'écouler sur le capteur de
précipitations après l'arrêt des chu-
tes de pluie ou de neige.
- Évitez les emplacements d'installa-
tion qui sont chauffés ou refroidis
par des sources d'interférence (ray-
onnement solaire sur la structure
du bâtiment, etc.)
- Ne le placez pas à proximité
d'émetteurs radio et de champs
d'interférence de consommateurs
électriques (par exemple, lampes
fluorescentes, enseignes au néon,
alimentations à découpage, etc.),
car cela pourrait perturber la récep-
tion du GPS.

Fig. 2

Laissez une distance d'au moins
60 cm en dessous, sur les côtés et à
l'avant par rapport aux autres élé-
ments (structure du bâtiment, élé-
ments de constructions, etc.).

Fig. 3 | Alignement

- a** Installez sur un mur perpendiculai-
re (ou un pylône). Faites une boucle
dans la ligne d'alimentation avant
qu'elle ne pénètre dans le mur ou la
boîte de jonction.
- b** Monter horizontalement (de ni-
veau) dans le sens transversal.
- c** Hémisphère nord : vers le sud.
Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 4 | Position des capteurs

- ① Récepteur GPS (pas avec basic)
- ② Capteurs de luminosité. L'orien-
tation au sud correspond à
Capteur O = Est (uniquement
avec basic)
Capteur S = Sud
Capteur W = Ouest (uniquement
avec basic)
- ③ Capteur de précipitations
- ④ Position capteur de température
- ⑤ Élément de mesure du vent

ATTENTION ! Élément
sensible de mesure du vent
(en bas, fraisée). Ne pas
toucher !

IT Il manuale e l'applicazione
KNX sono disponibili su

www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl.html e
www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl-light.html e
www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl-basic.html

Istruzioni di sicurezza e
istruzioni per l'uso

CAUTELA!
Tensione elettrica!
All'interno del dispositivo ci
sono parti in tensione.

L'installazione e la messa in
funzione devono essere
eseguite solo da un
elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi
non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le
regole e i regolamenti specifici del
paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema
dall'alimentazione durante i lavori di
installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere
libero in ogni momento.

Utilizzare il dispositivo solo come
installazione fissa in stato montato e
dopo aver completato tutti i lavori di
installazione e messa in funzione e
solo nell'ambiente previsto a tale
scopo.

L'uso improprio, le modifiche al di-
spositivo o l'inosservanza di queste
istruzioni invalideranno qualsiasi di-
ritto di garanzia.

Le reti collegate all'apparecchio
(KNX e tensione di alimentazione)
devono essere completamente all'in-
terno dello stesso sistema di messa a
terra.

Descrizione

Stazione meteo

Le stazioni meteorologiche per il si-
stema bus dell'edificio KNX rilevano
la temperatura, la velocità del vento,
la luminosità e le precipitazioni.
70155, 70154: con ricevitore GPS per
tempo e posizione, calcolo della po-
sizione del sole (azimut, elevazione),
controllo dell'ombreggiamento
70154: sensore di pressione dell'aria
aggiuntivo

Fornitura

- Stazione meteo
- Linea di collegamento di circa 10
metri, con connettore e morsetti
- Scatola di derivazione a parete
(IP 55, solo per uso interno)
- Viti in acciaio inox da 4x50 mm a
testa tonda e tasselli da 6x30 mm
per il montaggio a parete
- Braccio Fix con accessori di mon-
taggio

Accessori opzionali ordinabili

Braccio L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P
(N. 30112 - 30129)

Montaggio

- Posizionare fuori dalla portata delle
persone.
- Il vento, la pioggia e il sole devono
poter essere rilevati senza ostacoli
dai sensori.
- Non installare sotto parti di costru-
zione da cui l'acqua può ancora
gocciolare sul sensore di precipita-
zione, anche a pioggia o nevicata
terminata.
- Evitare i luoghi di installazione che
sono riscaldati o raffreddati da fon-
ti di interferenza (radiazioni solari
sulla struttura dell'edificio, ecc.)
- Non posizionare vicino a trasmetti-
tori radio e campi di interferenza di
utenze elettriche (ad esempio lam-
pade fluorescenti, insegne al neon,
alimentatori switching, ecc.), in
quanto ciò potrebbe interferire con
la ricezione del GPS.

Fig. 2

Lasciare una distanza di almeno
60 cm sotto, ai lati e davanti da altri
elementi (struttura dell'edificio, parti
costruttive, ecc.).

Fig. 3 | Allineamento

- a** Fissare su un muro (o sostegno)
perpendicolare. Posizionare la linea
di alimentazione in un anello prima
di immetterla nella parete o nella
scatola di giunzione.
- b** Montare orizzontalmente in dire-
zione trasversale.
- c** Emisfero settentrionale: punto sud.
Emisfero meridionale: punta a nord.

Fig. 4 | Posizione dei sensori

- ① Ricevitore GPS (non con basic)
- ② sensori di luminosità. Con
l'orientamento a sud corrispon-
de a
Sensore O = Est (solo con basic)
Sensore S = Sud
Sensore W = Ovest (solo con
basic)
- ③ Sensore di precipitazione
- ④ Posizione sensore di temperatu-
ra
- ⑤ Elemento di misura del vento

ATTENZIONE! Elemento
sensibile di misurazione del
vento (in basso, a testa
svasata). Non toccare!

Fig. 3a

Fig. 3b



Fig. 3c



Fig. 4

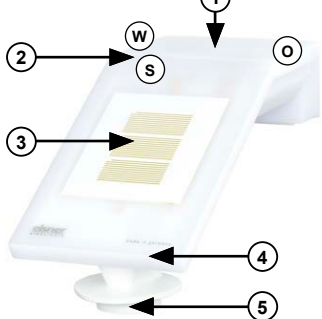


Fig. 5

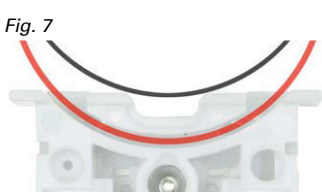
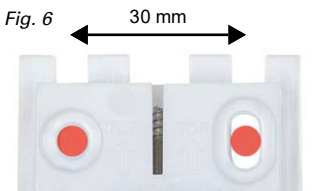
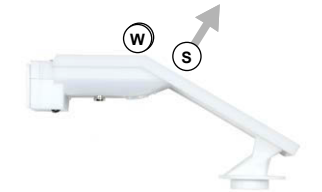
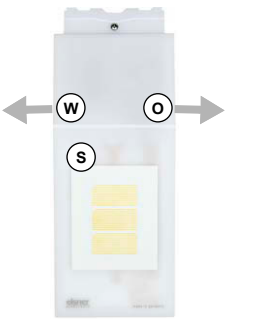


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

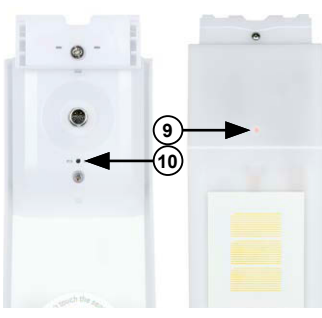


Fig. 5 | Messrichtung der Helligkeitssensoren

O = Ost, Messung nach Außen
S = Süd, Messung senkrecht zur Geräteoberfläche
W = West, Messung nach Außen

Halterung anbringen

Lösen Sie die Verschraubung der Halterung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
Wandmontage (Fig. 6 Ansicht von vorne): Halterung mit zwei Schrauben an der Wand befestigen. Für den Untergrund geeignete Dübel und Schrauben verwenden.
Mastmontage (Fig. 7 Ansicht von oben): Beiliegende Schelle durch die Aussparung in der Halterung führen. Am Mast festziehen.

Fig. 8 | Gerät anschließen

- ⑥ Gerät von oben auf die Halterung schieben.
- ⑦ Sicherungsschraube der Halterung anziehen.
- ⑧ M8-Steckverbinder des Anschlusskabels mit der Buchse an der Geräteunterseite verschrauben.

Verbinden Sie das lose Ende des Anschlusskabels in einer Abzweigdose mit KNX-Bus und Versorgungsspannung.
Die verwendete Abzweigdose darf keine 230 V-Verdrahtung enthalten!

KNX:	Versorgungsspannung:
+ Rot	+ Gelb
- Schwarz	- Weiß

Fig. 9 | Aufkleber

Nach der Montage beschriftete Schutz-Aufkleber entfernen.

Ausleger Fix

Für die Montage mit dem Ausleger Fix siehe Datenblatt des Auslegers.

Fig. 10 | Gerät adressieren

- ⑨ Programmier-LED (unter dem semitransparenten Deckel)
- ⑩ Programmier-Taster

Wartung

! WARNUNG!
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

STOP ACHTUNG!
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet: Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Endnutzer sind gesetzlich zur Rückgabe von Altgeräten verpflichtet. Die Rückgabe ist unentgeltlich bei Elsner Elektronik oder bei einem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.
Für das Löschen personenbezogener Daten auf dem Altgerät ist der Endnutzer selbst verantwortlich.

Konformität

Der Funkanlagentyp **70155, 70154** entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse <https://www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl.html> und <https://www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl-light.html> und <https://www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-sl-basic.html>

Fig. 5 | Measurement direction of the brightness sensor

O = East, measurement outwards
S = South, measurement directed vertically to the device surface
W = West, measurement outwards

Attach mount

Release the screw joint of the mount with a cross-headed screwdriver.
Wall installation (Fig. 6 Front view): Attach the mount to the wall with two screws. Use fastening material (dowels, screws) suitable for the base.
Pole installation (Fig. 7 Top view): Insert the enclosed clamp through the recess in the mount. Tighten on the pole.

Fig. 8 | Connecting the device

- ⑥ Slide the device onto the mounting from above.
- ⑦ Tighten the retaining screw of the mount.
- ⑧ Screw the M8 connector of the connection cable to the socket on the bottom side of the device.

Connect the loose end of the connection cable in a junction box to KNX bus and supply voltage.
The junction box used must not contain 230 V wiring!

KNX:	Supply voltage:
+ Red	+ Yellow
- Black	- White

Fig. 9 | Sticker

Remove the labelled protective stickers after installation.

Mounting Arm Fix

For mounting with the mounting arm Fix, see the data sheet of the mounting arm.

Fig. 10 | Addressing the equipment

- ⑨ Programming LED (under the semi-transparent lid)
- ⑩ Programming button

Maintenance

! WARNING!
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

STOP ATTENTION!
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Disposal

The “crossed-out wheelie bin” symbol means that electronic devices must not be disposed of with household waste, but must be disposed of separately. End users are legally obliged to return end-of-life equipment. This can be done free of charge at Elsner Elektronik or at a public waste management organisation. The end user is responsible for deleting any personal data from the old appliance.

Conformity

The radio equipment type **70155, 70154** complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address <https://www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl.html> and <https://www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl-light.html> and <https://www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-sl-basic.html>

Fig. 5 | Orientación de medición de los sensores de luminosidad

O = este, medición hacia el exterior
S = sur, medición perpendicular a la superficie del aparato
W = oeste, medición hacia el exterior

Colocar el soporte

Aloje los tornillos del soporte con un destornillador de estrella.
Montaje en pared (Fig. 6 Vista desde delante): Atornille el soporte a la pared con dos tornillos. Utilice material de fijación (tacos, tornillos) adecuado a la base.
Montaje en poste (Fig. 7 Vista superior): Pase la abrazadera adjunta por el hueco del soporte. Fije en el poste.

Fig. 8 | Conectar el aparato

- ⑥ Introduzca el aparato en el soporte desde arriba.
- ⑦ Apriete el tornillo de sujeción del soporte.
- ⑧ Atornille el conector M8 del cable de conexión a la toma situada en la parte inferior del aparato.

Conecte el extremo suelto del cable de conexión en una caja de conexiones al bus KNX y a la tensión de alimentación.
La caja de conexiones utilizada no debe contener cables de 230 V.

KNX:	Tensión de alimentación:
+ Rojo	+ Amarillo
- Negro	- Blanco

Fig. 9 | Etiqueta

Después del montaje, retire las pegatinas de protección rotuladas.

Brazo articulado Fix

Para el montaje con el brazo articulado Fix, consulte la ficha técnica del brazo articulado.

Fig. 10 | Sincronizar el aparato

- ⑨ LED de programación (debajo de la tapa semitransparente)
- ⑩ Tecla de programación

Mantenimiento

! ¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

STOP ATENCIÓN!
El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

Eliminación

El símbolo del «contenedor de basura tachado» significa que los aparatos electrónicos no deben depositarse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse de forma selectiva. Los usuarios finales están obligados por ley a devolver los aparatos usados. La devolución es gratuita en Elsner Elektronik o en un organismo público de gestión de residuos. El usuario final es responsable de borrar los datos personales del aparato usado.

Conformidad

El equipo de radio tipo **70155, 70154** cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la dirección de Internet <https://www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl.html> y <https://www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl-light.html> y <https://www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-sl-basic.html>

Fig. 5 | Direction de mesure des capteurs de luminosité

O = est, mesure vers l'extérieur
S = Sud, mesure verticale à la surface de l'appareil
W = Ouest, mesure vers l'extérieur

Montage du support

Desserrez la vis du support à l'aide d'un tournevis cruciforme.
Montage mural (Fig. 6 Vue de devant): Fixez le support au mur à l'aide de deux vis. Utilisez un matériel de fixation (chevilles, vis) adapté au support.
Montage sur poteau (Fig. 7 Vue de dessus): Insérez le collier fourni à travers l'évidement du support. Fixer au pylône.

Fig. 8 | Connexion de l'appareil

- ⑥ Déplacer l'appareil du haut pour le placer sur le support.
- ⑦ Serrez la vis de maintien du support.
- ⑧ Vissez le connecteur M8 du câble de connexion à la prise située sur la face inférieure de l'appareil.

Connectez l'extrémité libre du câble de raccordement dans une boîte de jonction au bus KNX et à la tension d'alimentation.
La boîte de jonction utilisée ne doit pas contenir de câblage 230 V !

KNX :	Tension d'alimentation :
+ Rouge	+ Jaune
- Noir	- Blanc

Fig. 9 | Autocollant

Après le montage, retirez les autocollants de protection imprimés.

Potence Fix

Pour le montage avec la potence Fix, voir la fiche technique de la potence.

Fig. 10 | Affecter une adresse à l'appareil

- ⑨ LED de programmation (sous le couvercle semi-transparent)
- ⑩ Touche de programmation

Maintenance

! AVERTISSEMENT !
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique. Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

STOP ATTENTION
Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

Elimination

Le symbole « poubelle barrée » signifie que les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent faire l'objet d'un tri sélectif. Les utilisateurs finaux sont légalement tenus de rapporter leurs appareils usagés. Le retour est gratuit chez Elsner Elektronik ou auprès d'un organisme public de gestion des déchets. L'utilisateur final est seul responsable de la suppression des données personnelles sur l'appareil usagé.

Conformité

Le type d'installation radio **70155, 70154** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <https://www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl.html> et <https://www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl-light.html> et <https://www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-sl-basic.html>

Fig. 5 | Direzione di misurazione dei sensori di luminosità

O = est, misurazione verso l'esterno
S = sud, misurazione verticale rispetto alla superficie dell'apparecchio
W = ovest, misurazione verso l'esterno

Applicare il supporto

Svitare le viti del supporto con un cacciavite a croce.
Montaggio a parete (Fig. 6 Vista dal davanti): Avvitare il supporto alla parete con due viti. Utilizzare materiale di fissaggio (tasselli, viti) idoneo alla base.
Montaggio su sostegno (Fig. 7 Vista dall'alto): Inserire la fascetta in dotazione attraverso la cavità della staffa. Fissare al sostegno.

Fig. 8 | Collegare l'apparecchio

- ⑥ Far scorrere l'apparecchio sul supporto dall'alto.
- ⑦ Serrare la vite di fissaggio della staffa.
- ⑧ Avvitare il connettore M8 del cavo di collegamento alla presa sul lato inferiore del dispositivo.

Collegare l'estremità libera del cavo di collegamento a una scatola di giunzione con bus KNX e tensione di alimentazione.
La scatola di giunzione utilizzata non deve contenere cablaggi a 230 V !

KNX:	Tensione di alimentazione:
+ rosso	+ giallo
- nero	- bianco

Fig. 9 | Adesivo

Dopo il montaggio, rimuovere gli adesivi di protezione etichettati.

Braccio Fix

Per il montaggio con il braccio Fix, vedere la scheda tecnica del braccio.

Fig. 10 | Indirizzare il dispositivo

- ⑨ LED di programmazione (sotto il coperchio semitrasparente)
- ⑩ Pulsante di programmazione

Manutenzione

! AVVERTIMENTO!
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

STOP ATTENZIONE
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Smaltimento

Il simbolo del “bidone della spazzatura barrato” indica che gli apparecchi elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Gli utenti finali sono tenuti per legge a restituire gli apparecchi usati. La restituzione è gratuita presso Elsner Elektronik o presso un ente di smaltimento di diritto pubblico. L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali presenti sull'apparecchio usato.

Conformità

L'apparecchiatura radio tipo **70155, 70154** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet <https://www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl.html> e <https://www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl-light.html> e <https://www.elsner-elektronik.de/it/suntracer-knx-sl-basic.html>

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
	Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o poste	Montage Apparent ou pylône	Montaggio A parete o sostegno
IP44	Schutzgrad	Protection class	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
62 mm x 75 mm x 155 mm	Maße (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
Ø 40...60 mm	Schneckengewinde-Schelle	Worm-thread clamp	Abrazadera con rosca helicoidal	Collier à crémaillère	Fascetta stringitubo
Ø 35...55 mm	Mastdurchmesser	Pole diameter	Diámetro del poste	Diamètre du pylône	Diametro di sostegno
≈ 90 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
J-Y(ST)Y, 2 x 2 x 0.8 mm	Anschlussleitung 4-adrig (KNX-Bus +/-, Versorgungsspannung +/-) [Durchmesser]	Connection cable 4-wire (KNX bus +/-, supply voltage +/-) [diameter]	Cable de conexión 4 hilos (bus KNX +/-, tensión de alimentación +/-) [Diámetro]	Câble de raccordement 4 fils (bus KNX +/-, tension d'alimentation +/-) [Diamètre]	Cavo di collegamento 4 fili (bus KNX +/-, tensione di alimentazione +/-) [Diametro]
[≈ 5 mm]					
	KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
2000	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
2000	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
1385 / 860 / 339	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Consumo corrente
≈ 4 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
	Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
20...30 V  SELV	Spannung (SELV-Netzteil nach EN 61558)	Voltage (SELV power supply unit in accordance with EN 61558)	Tensión (fuente de alimentación SELV según EN 61558)	Tension (bloc d'alimentation SELV selon EN 61558)	Tensione (alimentatore SELV secondo EN 61558)
≤ 90 mA [24 V DC]	Strom [bei]	Current [at]	Corriente [para]	Courant [avec]	Corrente [a]
	Sensoren:	Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
-30...+50 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
0...35 m/s	Messbereich Wind	Measurement range wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent	Campo di misura vento
300 mbar ... 1100 mbar	Messbereich Druck	Measurement range pressure	Rango de medición de la presión	Plage de mesure pression	Campo di misura pressione
0 Lux ... 99 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità